

Е. А. Воеводская <https://orcid.org/0000-0002-7927-3946>

Подготовка учителя иностранного языка к реализации технологий смешанного обучения

Для цитирования: Воеводская Е. А. Подготовка учителя иностранного языка к реализации технологий смешанного обучения // Ярославский педагогический вестник. 2021. № 4 (121). С. 57-63.
DOI 10.20323/1813-145X-2021-4-121-57-63

В статье рассматриваются требования к будущему учителю иностранного языка согласно федеральным государственным образовательным стандартам высшего образования в области готовности выпускника использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности. Показан разрыв между данными требованиями и образовательными результатами. Сделан вывод о том, что необходимо включать вопросы, связанные с применением цифровых технологий, в курсы методики преподавания учебных предметов или разрабатывать соответствующие курсы по выбору для студентов. Автор анализирует встречающиеся в научной литературе термины, подразумевающие использование Интернета в образовательном процессе: «цифровизация», «информационно-коммуникационные технологии», «электронное обучение», «дистанционное обучение», «смешанное обучение».

В статье представлены модели смешанного обучения и описана самая успешная модель смешанного обучения для студентов очной формы обучения по программам бакалавриата. В настоящей работе подробно рассматривается курс по выбору «Учебные интернет-ресурсы в преподавании иностранного языка», который был разработан на основе данного исследования. Статья содержит описание разделов и тем курса, аудиторной и дистанционной работы по освоению предметного содержания дисциплины, приведены формулировки заданий для студентов для семинарских занятий и самостоятельной работы, предложено оптимальное соотношение контактной работы с преподавателем и управляемой самостоятельной работы студентов в системе управления обучением Moodle и в сети Интернет в настоящих условиях, вызванных пандемией коронавируса. По итогам апробации данного курса в формате смешанного обучения на студентах педагогического университета сформулированы достоинства смешанного обучения и сделан вывод о необходимости подготовки выпускников к работе в школе в условиях цифровизации.

Ключевые слова: смешанное обучение, образовательный, интернет-технологии, самостоятельная работа, дистанционный, аудиторный, иностранный язык, студент.

Е. А. Voevodskaya

Training foreign language teachers to implement blended learning technologies

The article studies the requirements that a future English teacher must meet according to the higher education federal educational state standards in the sphere of the graduate's readiness to employ information and communication technology in their professional career; the gap between these requirements and educational results is shown. The author comes to the conclusion that it is necessary to include the questions connected with the usage of digital technologies into the course of methodology or design the corresponding elective courses for students. The author analyzes the terms from scientific literature which suppose the Internet usage in the educational process: digitalization, information and communication technologies, e-learning, distant learning, blended learning. The blended learning models are presented in the article; the most efficient blended learning model for bachelor full-time students is described. The article describes the elective course «Educational Internet resources in language teaching» that was based on this research. The article contains the description of the course as well as face-to-face and distant work aimed at the course acquisition; the examples of tasks for students to accomplish at seminars and work independently are given; the optimum correlation between direct input activities and independent learning via the learning management system Moodle or on the Internet in these terms and conditions caused by the coronavirus pandemic is suggested. The advantages of blended learning are considered on the basis of the course piloting at pedagogical university. At the end of the article the conclusion about the necessity to prepare graduates for work at a new digital school is drawn.

Keywords: blended learning, educational, web technologies, independent work, distant, face-to-face, foreign language, student.

Введение

В настоящее время к школьным учителям предъявляются высокие требования. Ожидания современного общества от выпускника педагогического вуза отражают актуализированные с учетом требований профессиональных стандартов Федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования (ФГОС ВО 3++) [Тарханова, 2018]. Согласно ФГОС ВО – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) выпускники должны обладать рядом компетенций, связанных с использованием информации и информационно-коммуникационных технологий в образовательном процессе: осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач (УК-1); участвовать в разработке основных и дополнительных образовательных программ, разрабатывать отдельные их компоненты, в том числе с использованием ИКТ (ОПК-2) [Федеральный государственный ... , 2018]. Одним из вариантов профилей для данного направления подготовки является профиль «Иностранный язык».

Основная профессиональная образовательная программа по этому профилю конкретизирует требования ФГОС ВО 3++ и формулирует профессионально-профильные компетенции (ППК), которыми должен обладать выпускник. Например, будущий учитель иностранного языка должен быть способен реализовать предметное обучение в области иностранного языка с использованием информационных технологий в процессе формирования иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся (ППК-1). Это значит, что студенты должны научиться использовать современные технологии обучения иностранному языку: развивающие, информационно-коммуникационные, интегративные, проектные, игровые; подбирать и использовать приемы и современные технологии организации контроля за работой обучающихся на уроке иностранного языка.

В то же время одной из проблем современного педагогического образования М. В. Груздев и И. Ю. Тарханова называют разрыв между декларированными целями, образовательными стандартами и фактическими образовательными практиками, образовательными результатами. Ученые говорят о необходимости изменения технологий педагогического образования, поскольку именно в вузе студент учится учить обучающихся и после выпуска может воспроизводить тот формат обучения, по которому он учился сам

[Груздев, 2019]. Описанный выше разрыв подтверждается результатами онлайн-опроса учителей английского языка об их готовности к реализации дистанционного обучения в 2019/2020 учебном году в связи с пандемией коронавируса. В опросе приняли участие 20 учителей английского языка со стажем педагогической работы от 1 до 30 лет. Большинство респондентов отмечали, что испытывали трудности при подготовке к занятиям с применением интернет-технологий по причине отсутствия опыта педагогической работы в дистанционном режиме. В первый месяц дистанционного обучения только 20 % опрошенных учителей начали проводить уроки в виртуальных комнатах на платформе Zoom. Остальным учителям потребовалась методическая помощь в организации уроков английского языка в режиме видеоконференций.

Обзор литературы

Зарубежные методисты считают важными для учителя иностранного языка коммуникативные и исследовательские навыки, критическое мышление, цифровую грамотность. Успешное обучение языку достигается за счет интегрирования всех видов речевой деятельности (чтения, аудирования, говорения, письма) и моделирования заданий, отвечающих коммуникативным потребностям обучающихся в классе и вне его, предоставлении возможности взаимодействовать друг с другом и с носителями языка за пределами классной комнаты [Kukulaska-Hulme, 2015].

Исходя из перечисленных высоких требований, предъявляемых к системе педагогического образования, должна произойти цифровая трансформация педагогического образования: будущие учителя должны овладевать новыми цифровыми и дистанционными технологиями, чтобы успешно работать в новой, цифровой, школе [Данилова, 2020].

В научно-методической литературе встречаются разные термины и их толкования, подразумевающие использование Интернета в образовательном процессе: цифровизация (преобразование информации в цифровую форму) [Фомичева, 2019; Никулина, 2018], информационно-коммуникационные технологии (образовательный инструмент) [Зимица, 2018], электронное обучение (обучение с помощью электронных технологий, вебинары, видеоконференции) [Можяева, 2015], дистанционное обучение (технология, предоставляющая комплекс образовательных услуг при помощи специализированной среды) [Зуева, 2020]. Несмотря на отличия в толковании близких по значению терминов, многие

исследователи сходятся в том, что эти технологии помогают учителю взаимодействовать с обучающимися и организовывать их коллаборацию, мотивировать их на творческую работу, повысить информативность и интенсивность образования, готовить востребованных на рынке труда выпускников [Teedah, 2010; Джурицкий, 2019; Никулина, 2018; Кручинина, 2018]. В рамках данной статьи объединим описанные выше технологии термином «интернет-технологии».

Однако наличие достоинств у использования интернет-технологий в образовательном процессе не означает необходимости отказаться от традиционных форм проведения занятий в вузе. Одним из перспективных направлений в развитии интернет-технологий в образовании в последние годы является интегрированное использование технологий дистанционного обучения и традиционных аудиторных занятий – смешанное обучение (Blended learning) [Bruff, 2013].

Поскольку данное понятие появилось сравнительно недавно – в начале XXI в., оно еще не получило однозначную трактовку. В настоящее время оно рассматривается в научно-методической литературе как сочетание различных способов представления материала для изучения, чередование различных методов и приемов обучения, объединение обучения в аудитории лицом к лицу с преподавателем с организованной самостоятельной работой студентов во внеаудиторное время [Bonk, 2006; Чистякова, 2020].

Josh Bersin выделяет 6 способов представления материала:

- чтение (веб-страниц, книг, документов);
- просмотр видеogramм (рисунков, графиков, схем, видео без звука);
- аудирование (лекций, дискуссий, вебинаров);
- просмотр видеоматериалов (инструкций, демонстраций, фильмов);
- выполнение (тренировочных и коммуникативных упражнений);
- обучение (проведение микроуроков для односторонних, онлайн-консультирование).

Данные способы он также называет уровнями продвижения в освоении материала, где самым высоким считает именно последний, то есть исполнение роли учителя [Bersin, 2004]. В смешанном обучении рекомендуется планировать образовательный процесс таким образом, чтобы все эти способы были реализованы при изучении учебного материала совместно с разнообразными методами и приемами обучения.

Третья трактовка смешанного обучения тоже предполагает несколько вариантов реализации:

– Электронный самоучитель с другими смешанными средствами массовой информации или событиями. Курс для самообразования является главной программой обучения, аудиторные занятия не предполагаются. Обучающийся имеет доступ к основной и второстепенной мультимедийной информации по курсу.

– Аудиторная учебная программа, смешанная с электронным самоучителем. Интернет-технологии могут предвзвешивать встречу с преподавателем, использоваться во время занятий, между занятиями в качестве домашнего задания или отдельно.

– Аудиторная учебная программа с использованием интернет-технологий, смешанная с разнообразными мультимедийными ресурсами. Основой программы выступают очные события или вебинары, а все домашние задания тесно связаны с ядром курса.

– Программа, реализуемая на рабочем месте. Основное содержание программы осваивается без отрыва от производства под руководством наставника. Данная модель используется, когда навыки являются комплексными и требуют демонстрации. В педагогическом вузе вариантом ее реализации является педагогическая практика.

– Прикладная программа, основанная на симуляциях и лабораторных экспериментах. Этот вариант смешанного обучения часто используется в областях, в которых вся среда может быть виртуально или реально воспроизведена, например, в сфере информационных технологий.

Согласно исследованиям, самой успешной моделью является смешивание аудиторных встреч с заданиями для самостоятельной работы, которые могут или предшествовать встрече с преподавателем, или занимать промежуточное место между установочными и итоговыми занятиями по теме [Bersin, 2004]. Однако здесь возникает вопрос о соотношении доли взаимодействия лицом к лицу с преподавателем и дистанционного обучения.

Gavin Dudeney и Nicky Hockly предлагают смешивать одночасовые еженедельные личные встречи с преподавателем с двухчасовой еженедельной самостоятельной работой. При этом самостоятельная работа может быть организована онлайн, посредством виртуальной образовательной среды типа Moodle или офлайн с использованием программного обеспечения [Dudeney, 2008]. В других работах говорится, что обучение считается смешанным, если от 30 до 79 % учеб-

ного курса проводится онлайн [Watwood, 2009]. Предполагаем, что соотношение очной и дистанционной работы будет зависеть от сложности дисциплины и уровня обучения. На младших курсах вуза должно преобладать взаимодействие в аудитории, а на старших курсах – самостоятельная работа.

Результат исследования

Поскольку ранее мы говорили о том, что студенты должны научиться обучать иностранному языку с использованием интернет-технологий в стенах вуза, в учебном плане студентов запланирована дисциплина «Учебные интернет-ресурсы в преподавании иностранного языка». Изучение данной дисциплины организовано в формате смешанного обучения по второй модели, когда часть занятий проводится аудиторно, а остальные – дистанционно. Опишем ход освоения предметного содержания дисциплины более подробно. Трудоемкость дисциплины составляет 72 часа, из которых 36 отводится на аудиторную работу и 36 – на самостоятельную. В связи с ограничениями, вызванными пандемией коронавируса, в дистанционном режиме проводятся лекции в виртуальной комнате на платформе Zoom (10 часов) и управляемая самостоятельная работа студентов в системе управления обучением Моо-

dle. При необходимости лекции можно проводить контактно, оставив дистанционной самостоятельную работу. Занятия проводятся на английском языке.

Содержание дисциплины состоит из 3 разделов:

- возможности использования Веб 2.0 в обучении английскому языку (блоги, вики, закладки, социальные медиаканалы);
- собственно учебные интернет-ресурсы (хотлист, мультимедийный скрэпбук, трежа хант, сабджект сэмплер, веб-квест);
- электронные материалы и приложения (электронные учебники, каталоги, словари, энциклопедии, обучающие сайты, облачные приложения, учебные динамические программы).

На лекциях преподаватель теоретически знакомит с материалами описанных выше разделов. На семинарских занятиях студенты работают с источниками в сети Интернет и выполняют практические задания. Самостоятельная работа предполагает обращение студентов к дополнительным источникам с целью разработки собственных учебных интернет-ресурсов, которые они представляют на семинарах и апробируют друг на друге. Примеры заданий представлены в Таблице 1.

Таблица 1

Примеры формулировок заданий для семинарских занятий и самостоятельной работы

Раздел	Семинарские занятия	Самостоятельная работа
1	Read the articles and watch the videos about blogs, wikis, Joomla, MediaWiki, bookmarks, social media depositories, video services, podcasts and do the tasks: = answer the questions; = find examples of Internet resources on the Internet; = compare a blog and a wiki; = match the technologies and their characteristics; = complete the mind-map; = fill in the table; = make a list of activities that can be offered to pupils	Write an essay «Different ways of using blogs in the classroom». Prepare a presentation «Learning through blogs» using Brainshark.com. Create a teacher's blog. Create a wiki-page using the software MediaWiki. Create a page on Delicious/Diigo/Bobrdobr/Visualise; make-up a lesson plan using a podcast or a video from YouTube
2	Review the articles and get ready to discuss them. Analyze the existing on-line reference tools. Watch videos with instructions how to create on-line reference tools. Discuss how each tool can be used at school	Make a hotlist on any topic for seventh graders. Make a Multimedia Scrapbook on any topic for eighth graders. Create a treasure hunt on any topic for ninth graders. Create a Subject Sampler on any topic for tenth graders. Create a WebQuest on any topic for eleventh graders. Be ready to present them in the class
3	Discuss the defining characteristics of a good course book. Change a lesson plan based on a conventional course book replacing all materials from a paper course book by e-materials. Make up a glossary of terms. Analyze the British Council lesson plan based on the usage of e-materials in the classroom. Make a presentation of one of the tools: sway, mindmeister, mentimeter, trello	Find an example of a dynamic program on the Internet which can be used to teach your pupils and present it. Create worksheets for pupils. Write your own lesson plan which supposes the usage of an on-line catalogue/encyclopedia. Create content and assessment modules for your future dynamic programs, conduct lessons using the lesson plans you have prepared

По окончании курса студенты научились анализировать ресурсы, имеющиеся в сети Интернет, отбирать из них адекватные поставленной образовательной цели; создавать собственные учебные интернет-ресурсы (хотлист, мультимедийный скрепбук, трежа хант, сабджект сэмплер, веб-квест), разрабатывать интерактивные презентации, ментальные карты и канбан-доски в облачных приложениях «Sway», «Mindmeister», «Mentimeter», «Trello»; планировать серию уроков по английскому языку, посвященную изучению одной темы и построенную на использовании интернет-ресурсов, а также размещать разработанные фрагменты учебных программ в созданных ими учительских блогах.

Заключение

На основе изученной научно-методической литературы об эффективности смешанного обучения и использования интернет-ресурсов [Lewis, 2009; Innovations in Learning ... , 2013; Stannard, 2014; Newman, 2017; Чернявская, 2020; Чистякова, 2020] и собственного опыта реализации разработанного смешанного курса можно сделать выводы о том, что смешанное обучение позволяет использовать разнообразные аутентичные материалы в мультимедийном формате, способствует продуктивному сотрудничеству студентов друг с другом и является персонализированным вариантом обучения. Кроме того, оно наделяет студента большей самостоятельностью, по сравнению с линейным традиционным обучением, поскольку подразумевает меньше прямых инструкций от учителя к ученику и больше исследовательских приемов обучения; позволяет студенту самостоятельно определять темп прохождения материала, пересматривать, перечитывать информацию необходимое количество раз.

Наряду с достоинствами, были выявлены трудности в реализации учебного курса в формате смешанного обучения: некоторые студенты изначально не были готовы к использованию интернет-технологий в собственной профессиональной деятельности, поэтому требовалось дополнительно давать необходимые инструкции по работе с тем или иным ресурсом. Последнее свидетельствует о том, что в курсе методики преподавания конкретного учебного предмета или в рамках курса по выбору студентов необходимо учить преобразовывать интернет-ресурсы в учебные интернет-ресурсы, чтобы после выпуска из стен вуза они могли использовать их в своей работе в образовательных учреждениях.

Библиографический список

1. Груздев М. В. Становление «новой дидактики» педагогического образования в условиях глобального технологического обновления и цифровизации / М. В. Груздев, И. Ю. Тарханова // Ярославский педагогический вестник. 2019. № 3 (108). С. 47-53.
2. Данилова Л. Н. Основные подходы к пониманию цифровизации и цифровых ценностей / Л. Н. Данилова, Т. В. Ледовская, Н. Э. Солянин, А. М. Ходырев // Вестник Костромского государственного университета. Серия: Педагогика. Психология. Социокинетика. 2020. Т. 26. № 2. С. 5-12.
3. Джурицкий А. Н. Цифровое образование в Западной Европе и США: надежды и реальность // Сибирский педагогический журнал. 2019. № 3. С. 162-168.
4. Зимица Е. В. Причины неэффективности использования интернет- и компьютерных технологий в обучении иностранному языку // Вестник Костромского государственного университета. Серия: Педагогика. Психология. Социокинетика. 2018. Т. 19. № 3. С. 141-144.
5. Зуева И. В. Технологии дистанционного обучения английскому языку в техническом вузе в контексте модернизации системы образования // Вестник Костромского государственного университета. Серия: Педагогика. Психология. Социокинетика. 2020. Т. 26. № 3. С. 208-212.
6. Кручинина Г. А. Исследование процесса формирования информационной компетентности будущих бакалавров-агроинженеров в вузе / Г. А. Кручинина, Т. В. Шилова // Вестник Костромского государственного университета. Серия: Педагогика. Психология. Социокинетика. 2018. Т. 17. № 1. С. 99-105.
7. Можеева Г. В. Массовые онлайн-курсы: новый вектор в развитии непрерывного образования // Открытое и дистанционное образование. 2015. Т. 58. № 2. С. 56-65.
8. Никулина Т. В. Информатизация и цифровизация образования: понятия, технологии, управление / Т. В. Никулина, Е. Б. Стариченко // Педагогическое образование в России. 2018. № 8. С. 107-113.
9. Тарханова И. Ю. Формирование универсальных компетенций обучающихся средствами университетской среды // Вестник Костромского государственного университета. Серия: Педагогика. Психология. Социокинетика. 2018. Т. 19. № 3. С. 123-128.
10. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). URL: http://fgosvo.ru/uploadfiles/FGOS%20VO%203++/Bak/440305_B_3_16032018.pdf (дата обращения: 20.01.2021).
11. Фомичева Т. В. Ценности россиян в контексте цифровизации российской экономики / Т. В. Фомичева, В. И. Катаева // Уровень жизни населения регионов России. 2019. Т. 15. № 2. С. 80-84.

12. Чернявская А. П. Персонализация обучения на основе технологии «веб-квест» // Ярославский педагогический вестник. 2020. Т. 117. № 6. С. 30-39.

13. Чистякова В. В. Смешанное обучение как способ оптимизации преподавания иностранного языка на заочном отделении языкового вуза / В. В. Чистякова, Е. Г. Арюхина, Т. А. Зайцева, Э. Г. Миронова // Вестник Костромского государственного университета. Серия: Педагогика. Психология. Социокинетика. 2020. Т. 26. № 3. С. 202-207.

14. Bersin J. The Blended Learning Book: Best Practices, Proven Methodologies, and Lessons Learned. San Francisco : Pfeiffer Publishing, 2004. 319 p.

15. Bonk C. J., Graham C. R. Handbook of Blended Learning: Global Perspectives, Local Designs / C. J. Bonk, C. R. Graham. San Francisco : Pfeiffer Publishing, 2006. 624 p.

16. Bruff D. O. Wrapping a MOOC: Student Perceptions of an Experiment in Blended Learning / D. O. Bruff, D. H. Fisher, K. E. McEwen, B. E. Smith // Journal of Online Learning & Teaching. 2013. Vol. 9. № 2. URL: https://jolt.merlot.org/vol9no2/bruff_0613.htm (дата обращения: 20.01.2021).

17. Dudeney G. How to Teach English with Technology / G. Dudeney, N. Hockly. Harlow : Pearson Education, 2008. 192 p.

18. Innovations in Learning Technologies for English Language Teaching / Edited by G. Motteram. London : British Council, 2013. 197 p.

19. Kukulska-Hulme A., Norris L., Donohue J. Mobile Pedagogy for English Language Teaching : a Guide for Teachers. London : British Council, 2015. 42 p.

20. Lewis G. Bringing Technology into the Classroom : A Practical, Non-technical Guide to Technology and How to Use it in the Classroom. Oxford : Oxford University Press, 2009. 96 p.

21. Newman D. Top 6 Digital Transformation Trends in Education // Forbes.com : site. 2017. 18 July. URL: <https://www.forbes.com/sites/danielnewman/2017/07/18/top-6-digital-transformation-trends-in-education/?sh=2fad52212a9a>

22. Stannard R. Using Technology to Provide Greater Flexibility and Access to

23. Continuing Professional Development / R. Stannard, S. Matharu // Innovations in the Continuing Professional Development of English Language Teachers. London : British Council, 2014. PP. 159-176

24. Teehah K. Wikis: The Educator's Power Tool. Santa Barbara : Linworth, 2010. 78 p.

25. Watwood B., Nugent G., Deihl W. Building from Content to Community : Rethinking the Transition to Online Teaching and Learning. Virginia : Virginia Commonwealth University: Center for teaching excellence, 2009. 22 p.

Reference list

1. Gruzdev M. V. Stanovlenie «novoj didaktiki» pedagogicheskogo obrazovanija v uslovijah global'nogo tehnologicheskogo obnovenija i cifrovizacii = The formation

of «new didactic» of pedagogical education in conditions of global technological renewal and digitalization / M. V. Gruzdev, I. Ju. Tarhanova // Jaroslavskij pedagogicheskiy vestnik. 2019. № 3 (108). S. 47-53.

2. Danilova L. N. Osnovnye podhody k ponimaniju cifrovizacii i cifrovyyh cennostej = Key approaches to understanding digitalization and digital values / L. N. Danilova, T. V. Ledovskaja, N. Je. Solynin, A. M. Hodyrev // Vestnik Kostromskogo gosudarstvennogo universiteta. Serija: Pedagogika. Psihologija. Sociokinetika. 2020. T. 26. № 2. S. 5-12.

3. Dzhurinskij A. N. Cifrovoe obrazovanie v Zapadnoj Evrope i SShA: nadezhdy i real'nost' = Digital education in western Europe and the United States: Hope and Reality // Sibirskij pedagogicheskiy zhurnal. 2019. № 3. S. 162-168.

4. Zimina E. V. Prichiny nejeffektivnosti ispol'zovaniya internet- i komp'yuternyh tehnologij v obuchenii inostrannomu jazyku = Reasons for the ineffective use of Internet and computer technologies in foreign language education // Vestnik Kostromskogo gosudarstvennogo universiteta. Serija: Pedagogika. Psihologija. Sociokinetika. 2018. T. 19. № 3. S. 141-144.

5. Zueva I. V. Tehnologii distancionnogo obuchenija anglijskomu jazyku v tehničeskom vuze v kontekste modernizacii sistemy obrazovanija = Technologies of distance learning in English in a technical university in the context of modernization of the education system // Vestnik Kostromskogo gosudarstvennogo universiteta. Serija: Pedagogika. Psihologija. Sociokinetika. 2020. T. 26. № 3. S. 208-212.

6. Kruchinina G. A. Issledovanie processa formirovanija informacionnoj kompetentnosti budushhih bakalavrov-agroinzhenеров v vuze = Study of the process of formation of future bachelor-agroengineers' information competence at university / G. A. Kruchinina, T. V. Shilova // Vestnik Kostromskogo gosudarstvennogo universiteta. Serija: Pedagogika. Psihologija. Sociokinetika. 2018. T. 17. № 1. S. 99-105.

7. Mozhaeva G. V. Massovyje onlajn-kursy: novyj vektor v razvitii nepreryvnogo obrazovanija = Mass online courses: a new vector in the development of continuous learning // Otkrytoe i distancionnoe obrazovanie. 2015. T. 58. № 2. S. 56-65.

8. Nikulina T. V. Informatizacija i cifrovizacija obrazovanija: ponjatija, tehnologii, upravlenie = Informatization and digitalization of education: concepts, technologies, management / T. V. Nikulina, E. B. Starichenko // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii. 2018. № 8. S. 107-113.

9. Tarhanova I. Ju. Formirovanie universal'nyh kompetencij obuchajushhihsja sredstvami universitetskoj sredy = Formation of universal competencies of students by means of university environment // Vestnik Kostromskogo gosudarstvennogo universiteta. Serija: Pedagogika. Psihologija. Sociokinetika. 2018. T. 19. № 3. S. 123-128.

10. Federal'nyj gosudarstvennyj obrazovatel'nyj standart vysshego obrazovanija – bakalavriat po napravleniju podgotovki 44.03.05. Pedagogicheskoe obrazovanie (s dvumja profiljami podgotovki) = The federal state educational standard of higher education is a bachelor's degree in the field of 44.03.05 training. Pedagogical education (with two training profiles). URL: http://fgosvo.ru/uploadfiles/FGOS%20VO%203++/Bak/440305_B_3_16032018.pdf (data obrashhenija: 20.01.2021).
11. Fomicheva T. V. Cennosti rossijan v kontekste cifrovizacii rossijskoj jekonomiki = Values of Russians in the context of digitalization of the Russian economy / T. V. Fomicheva, V. I. Kataeva // Uroven' zhizni naselenija regionov Rossii. 2019. T. 15. № 2. S. 80-84.
12. Chernjavskaia A. P. Personalizacija obuchenija na osnove tehnologii «veb-kvest» = Personalize Web Quest Training // Jaroslavskij pedagogicheskij vestnik. 2020. T. 117. № 6. S. 30-39.
13. Chistjakova V. V. Smeshannoe obuchenie kak sposob optimizacii prepodavanija inostrannogo jazyka na zaochnom otdelenii jazykovogo vuza = Blended learning as a way to optimize the teaching of a foreign language in the correspondence department of a language university / V. V. Chistjakova, E. G. Arjuhina, T. A. Zajceva, Je. G. Mironova // Vestnik Kostromskogo gosudarstvennogo universiteta. Serija: Pedagogika. Psihologija. Sociokinetika. 2020. T. 26. № 3. S. 202-207.
14. Bersin J. The Blended Learning Book: Best Practices, Proven Methodologies, and Lessons Learned. San Francisco : Pfeiffer Publishing, 2004. 319 p.
15. Bonk C. J., Graham C. R. Handbook of Blended Learning: Global Perspectives, Local Designs / C. J. Bonk, C. R. Graham. San Francisco : Pfeiffer Publishing, 2006. 624 p.
16. Bruff D. O. Wrapping a MOOC: Student Perceptions of an Experiment in Blended Learning / D. O. Bruff, D. H. Fisher, K. E. McEwen, B. E. Smith // Journal of Online Learning & Teaching. 2013. Vol. 9. № 2. URL: https://jolt.merlot.org/vol9no2/bruff_0613.htm (data obrashhenija: 20.01.2021).
17. Dudeney G. How to Teach English with Technology / G. Dudeney, N. Hockly. Harlow : Pearson Education, 2008. 192 p.
18. Innovations in Learning Technologies for English Language Teaching / Edited by G. Motteram. London : British Council, 2013. 197 p.
19. Kukulska-Hulme A., Norris L., Donohue J. Mobile Pedagogy for English Language Teaching : a Guide for Teachers. London : British Council, 2015. 42 p.
20. Lewis G. Bringing Technology into the Classroom : A Practical, Non-technical Guide to Technology and How to Use it in the Classroom. Oxford : Oxford University Press, 2009. 96 p.
21. Newman D. Top 6 Digital Transformation Trends in Education // Forbes.com : site. 2017. 18 July. URL: <https://www.forbes.com/sites/danielnewman/2017/07/18/top-6-digital-transformation-trends-in-education/?sh=2fad52212a9a>
22. Stannard R. Using Technology to Provide Greater Flexibility and Access to
23. Continuing Professional Development / R. Stannard, S. Matharu // Innovations in the Continuing Professional Development of English Language Teachers. London : British Council, 2014. PP. 159-176
24. Teehan K. Wikis: The Educator's Power Tool. Santa Barbara : Linworth, 2010. 78 p.
25. Watwood B., Nugent G., Deihl W. Building from Content to Community : Rethinking the Transition to Online Teaching and Learning. Virginia : Virgia Commonwealth University: Center for teaching excellence, 2009. 22 p.